Stadtgemeinde **Bruneck**
Città di **Brunico**

Sachbearbeiter | Incaricato
Wolfgang Furggler
wolfgang.furggler@gemeinde.bruneck.bz.it
+39 0474 545910
Verwaltungs- und Handelspolizei |
Polizia amministrativa e commerciale

Verantwortliche des Verfahrens |
Responsabile del procedimento
Kommandantin / Comandante
Lisa Innerbichler

Anordnung Nr. | ordinanza n. 168/2026/LI/WF
Prot. Nr. /LI//WF
int. Reg. Nr. I Reg. Int. n. 163/2026

Bruneck | Brunico, 16.10.2026

Anordnung. Frakt. Stegen. St.-Sylvester-Straße und Hl.-Kreuz-Straße. Grabungs-Asfaltierungsarbeiten. Verkehrsregelung und Ermächtigung zur Besetzung öffentlichen Grundes

der Bürgermeister ordnet an

1. vom 30.10.26, bis zum 13.11.26, bei Bedarf und je nach Notwendigkeit, die abschnittsweise Sperre der St.-Sylvester-Straße, im Teilstück Hl.-Kreuz-Sraße / St.-Nikolaus-Straße;
2. vom 30.10.26, bis zum 13.11.26, bei Bedarf und je nach Notwendigkeit, die Sperre einer Fahrspur und die Einführung einer Fahrbahnverengung in der Hl.-Kreuz-Straße, im Teilstück Kehrerbrücke / Restaurant Pizzeria Platzl, Haus Nr. 4;
3. Entlang der Fahrbahnverengung in der Hl.-Kreuz-Straße wird ein abwechselnder Einbahnverkehr auf Sicht eingeführt, wenn notwendig wird der Einbahnverkehr mit Ampel oder händisch geregelt.

Ordinanza. Fraz. Stegona. via S. Silvestro e via S. Croce. lavori di scavo e di asfaltatura. regolamentazione del traffico e autorizzazione all'occupazione di suolo pubblico

il Sindaco ordina

1. dal 30/10/26, fino al 13/11/26, secondo necessità ed esigenza, la chiusura a sezioni della via S. Silvestro, tratto via S. Croce / via S. Nicolò;
2. dal 30/10/26, fino al 13/11/26, secondo necessità ed esigenza, la chiusura di una corsia veicolare e l'istituzione del restringimento della carreggiata in via S. Croce, tratto Ponte Kehrer / Ristorante-Pizzeria Platzl, civ. 4;
3. Lungo il restringimento della carreggiata in via S. Croce viene istituito il senso unico alternato a vista, se necessario il senso unico alternato viene regolato da semaforo o movieri.

4. Der Durchgang für Fußgänger/Fußgängerinnen wird garantiert, sofern es die Sicherheitsbedingungen vor Ort zulassen. Bei Bedarf wird eine Umleitung für die Fußgänger/Fußgängerinnen eingerichtet.

5. vom 30.10.2026, bis 13.11.2026, die Einführung eines Parkverbotes mit Abschleppung auf folgenden öffentlichen Parkplätzen (Parkscheibenzonen):

   - St.-Sylvester-Straße - Parkplatz gegenüber Haus Nr. 14 – Cafe Mühle;
   - St.-Sylvester-Straße – Parkplatz bei Haus Nr. 6 der Hl.-Kreuz-Straße;

6. Die vom Parkverbot mit Abschleppung betroffene Fläche, laut Punkt 5, wird als Baustellenareal abgegrenzt und durch entsprechende Beschilderung kenntlich gemacht.

Die Firma Kofler & Rech AG, mit Sitz in 39030 Olang (BZ) Industriezone 24, im Auftrag der Stadtgemeinde Bruneck, wird ermächtigt zur zeitweiligen Besetzung öffentlichen Grundes, aufgrund der im Betreff genannten Arbeiten.

Dauer: vom 30.10.26, bis zum 13.11.26

St.-Sylvester-Straße: auf einem Teil der G.P. 1070/1, der G.P. 1063/1 und der G.P. 1151/22 – K.G. Bruneck

Hl.-Kreuz-Straße, auf einem Teil der G.P. 1070/1 – K.G. Bruneck

Ausmaß: wie benötigt

Art: Absperrungen, Baumaschinen, Baumaterial, Fahrzeuge, Beschilderung sowie jegliche

4. Il transito dei pedoni viene garantito, se le condizioni di sicurezza in loco lo consentono. In caso di necessità viene istituita una deviazione pedonale.

5. dal 30/10/2026, fino al 13/11/2026, l'istituzione del divieto di sosta con rimozione sui seguenti parcheggi pubblici (zone a disco orario):

   - via S. Silvestro - parcheggio di fronte il civ. 14 – Cafe Mühle;
   - via S. Silvestro – parcheggio nei pressi del civ. 6 di via S. Croce;

6. L'area interessata dal divieto di sosta con rimozione, come da punto 5, viene delimitata come deposito di cantiere e adeguatamente segnalata.

La ditta Kofler & Rech snc, con sede a 39030 Valdaora (BZ), Zona Industriale 24, per conto della Città di Brunico, viene autorizzata all'occupazione temporanea di suolo pubblico per l'esecuzione dei lavori di cui all'oggetto.

Periodo: dal 30/10/26, fino al 13/11/26

via S. Silvestro: su una parte delle P.F. 1070/1, della P.F. 1063/1 e della P.F. 1151/22 – C.C. Brunico

via S. Croce, su una parte della P.F. 1070/1 – C.C. Brunico

Superficie: secondo necessità

Tipo: recinzioni, macchinari edili, materiali edili, veicoli, segnaletica nonché ogni ulteriore

weitere Besetzung zur Durchführung der Arbeiten

Im Sinne des Art. 25 der Verordnung über die Vermögensgebühr für Konzessionen, Ermächtigungen oder Werbemaßnahmen und über die Vermögensgebühr für Konzessionen für Besetzungen auf Märkten, genehmigt mit Beschluss des Gemeinderats vom 29.12.2020, Nr. 71 und nachfolgende Änderungen, ist die Grundbesetzung gebührenfrei, da die Arbeiten im Auftrag der Stadtgemeinde Bruneck durchgeführt werden.

tipo di occupazione necessaria all'esecuzione dei lavori

Ai sensi dell'art. 25 del Regolamento relativo al canone patrimoniale di concessione, autorizzazione o esposizione pubblicitaria e al canone patrimoniale di concessione per l'occupazione dei mercati, approvato dal consiglio comunale in data 29/12/2020, n. 71 e successive modifiche, l'occupazione è esente dal canone in quanto i lavori vengono eseguiti su incarico della Città di Brunico.

Begründung

Die Firma Kofler & Rech AG wurde von den Stadtwerken Bruneck mit den betreffenden Arbeiten beauftragt.

Aus Gründen der Arbeitssicherheit und aufgrund der geringen Breite der Fahrbahn ist es notwendig mindestens eine Fahrspur der betroffenen Straßen zu sperren.

Motivazione

La ditta Kofler & Rech snc è stata incaricata dall'Azienda Pubbliservizi Brunico ad eseguirei lavori di cui all'oggetto.

Durante i lavori per motivi di sicurezza sul lavoro e a causa della larghezza limitata della carreggiata risulta necessario chiudere almeno una corsia veicolare delle strade interessate.

Durchführung und Auflagen

Es gelten die Vorschriften der Aushubarbeiten auf öffentlichem Grund der Stadtgemeinde Bruneck.

Der Zugang und die Zufahrt zu den umliegenden Gebäuden und Grundstücken müssen gewährleistet sein, Ausnahmen sind direkt mit den Betroffenen zu besprechen.

Esecuzione e prescrizioni

Vale il disciplinare di concessione di scavo su suolo pubblico della Città di Brunico.

L'accesso e il passaggio ai terreni e agli edifici limitrofi devono essere garantiti, eccezioni devono essere concordate direttamente con gli interessati.

Die von den Arbeiten direkt betroffenen Anrainer/Anrainerinnen, sowie Grundbesitzer/Grundbesitzerinnen müssen frühzeitig über die Besetzung bzw. die Arbeiten informiert werden.

I frontisti/le frontiste ed i proprietari/proprietarie dei terreni devono essere informati in anticipo sull'occupazione di suolo pubblico nonché sui lavori da effettuare.

Die beauftragte Firma ist angewiesen die entsprechende Beschilderung und die Absperrungen, laut Straßenverkehrsordnung, anzubringen.

La ditta incaricata deve posizionare la segnaletica stradale e le recinzioni, come previsto dal Codice della Strada.

Die beauftragte Firma ist für die Beachtung der Straßenverkehrsordnung, der allgemeinen Gesetzesnormen und der Gemeindebestimmungen verantwortlich. Sollten trotz aller Sicherheitsvorkehrungen Schäden entstehen, so sind diese unverzüglich mitzuteilen und unmittelbar auf eigene Kosten zu beheben.

La ditta incaricata, responsabile dell'osservanza del Codice della Strada, delle norme generali di legge e dei regolamenti comunali, segnala e ripristina immediatamente e a proprie spese, eventuali danni insorti nonostante le precauzioni.

Die Stadtverwaltung ist von jeglicher Klage, Belästigung und Ausgabe frei und schadlos zu halten, welche aus irgendeinem Grund infolge dieser Maßnahme entstehen könnte.

L'amministrazione della Città non potrà essere ritenuta responsabile per qualsiasi azione, molestia o danno che potessero conseguire dal presente provvedimento.

Die obgenannten Maßnahmen werden außerdem erlassen:
- unbeschadet der Rechte Dritter;
- mit dem Recht der Gemeindeverwaltung neue Bedingungen aufzuerlegen.

Inoltre i provvedimenti sopraccitati vengono adottati:
- senza pregiudicare i diritti di terzi;
- con il diritto da parte dell'amministrazione comunale di imporre nuove condizioni.

Die gegenständliche Maßnahme kann im öffentlichen Interesse widerrufen werden.

Il presente provvedimento può essere revocato per motivi di interesse pubblico.

Die Funktionäre/Funktionärinnen und Beamten/Beamtinnen lt. Art. 12 der St.V.O. sind mit der Durchführung der Maßnahmen und Kontrolle beauftragt

I funzionari/le funzionarie e gli operatori/le operatrici ai sensi dell'art.12 del C.d.S. sono incaricati dell'esecuzione e del controllo del presente provvedimento.

Diese Maßnahme wird der Öffentlichkeit durch Veröffentlichung an der digitalen Amtstafel der

Il presente provvedimento verrà reso nota al pubblico mediante affissione all'albo comunale

Stadtgemeinde Bruneck und mittels Anbringung der vorgeschriebenen Verkehrszeichen zur Kenntnis gebracht.

dgitale nonchè mediante installazione dei prescritti segnali.

Grundlagen

Ansuchen vom 15.10.2026 der Firma Kofler & Rech AG.

Positives Gutachten der Ortspolizei vom 16.10.26.

Straßenverkehrsordnung und die diesbezüglichen Durchführungsbestimmungen.

Verordnung über die Vermögensgebühr für Konzessionen, Ermächtigungen oder Werbemaßnahmen und über die Vermögensgebühr für Konzessionen für Besetzungen auf Märkten, genehmigt mit Beschluss des Gemeinderats vom 29.12.2020, Nr. 71 und nachfolgende Änderungen.

Fonti

Domanda del 15/10/26 della ditta Kofler & Rech snc.

Parere positivo della Polizia Locale del 16.10.26.

Codice della strada ed il relativo regolamento per l'esecuzione.

Regolamento relativo al canone patrimoniale di concessione, autorizzazione o esposizione pubblicitaria e al canone patrimoniale di concessione per l'occupazione dei mercati, approvato dal consiglio comunale in data 29/12/2020, n. 71 e successive modifiche.

Rekursmöglichkeiten

Innerhalb von 60 Tagen ab Veröffentlichung kann beim Regionalen Verwaltungsgericht Rekurs gegen diese Maßnahme eingereicht werden.

Modalità di ricorso

Entro 60 giorni dalla pubblicazione è ammesso il ricorso contro il presente provvedimento presso il Tribunale Regionale di giustizia amministrativa.

Der Bürgermeister

Bruno Wolf

Dieses Dokument ist digital signiert.

Stempelmarke: 16,00 Euro – Id.-Nr. 01231249170041 vom 09.07.26

Il sindaco

Bruno Wolf

Questo documento è firmato digitalmente.

Marca da bollo: 16,00 Euro – n. id. 01231249170041 del 09/07/26